

HONEYWELL LIMITED WARRANTY for DEALERS (effective October 1, 2013)	GARANTÍA LIMITADA HONEYWELL para DISTRIBUIDORES (Efectivo a partir del dia 1 de Octubre 2013)
1. Limited Warranty.	1. Garantía Limitada.
a. General	a. General
<p>Subject to the terms and conditions of this Limited Warranty and except as provided in Section 1(b), Seller warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service, normal wear and tear excepted, for 24 months from the manufacture date code; provided, however, that in the event the Buyer presents a proper invoice relating to the purchased product and such invoice bears a date later than the manufacture date, then Seller may at its discretion, reflect the warranty period as commencing at invoice date. Except as required by law, this Limited Warranty is only made to Buyer and may not be transferred to any third party.</p>	<p>Sujeto a los términos y condiciones de esta Garantía Limitada y salvo lo dispuesto en la Sección 1(b), el Vendedor garantiza que sus productos, se encuentran libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio, excepto aquellas que derivan del uso y desgaste normal, por un periodo de 24 meses a partir de la fecha indicada en el código de fabricación; en el entendido de que, no obstante el Comprador presente una factura válida amparando la compra del producto y dicha factura contenga una fecha posterior a la fecha de fabricación, el Vendedor podrá a su discreción, reflejar como el inicio del periodo de garantía la fecha de la factura. Excepto sea requerido por la ley, ésta Garantía Limitada sólo será efectiva para el Comprador y no podrá ser transmitida a terceros.</p>
<p>Seller shall have no obligation under this Limited Warranty or otherwise if:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) The product is improperly installed, applied or maintained; (ii) Installed outside of stated operating parameters, altered or improperly serviced or repaired by anyone other than the Seller/Seller's Authorized Service/Repair Center; (iii) Damage is caused by outside natural occurrences, such as lightning, power surges, fire, floods, acts of nature, or the like. In addition, this Limited Warranty shall not apply to: (iv) Defects resulting from unauthorized modification, misuse, vandalism, alterations of serial numbers, other causes unrelated to defective materials or workmanship, or failures related to batteries of any type used in connection with the products sold hereunder. 	<p>El Vendedor no tendrá obligación alguna bajo esta Garantía Limitada ó de cualquier otra en caso de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) El producto sea instalado, aplicado ó mantenido de manera inapropiada; (ii) Sea instalado fuera de los parámetros de operación, alterado o sometido a servicio o reparación inapropiada por cualquier persona que no sea el Vendedor/Servicio Autorizado por el Vendedor/Centro de Reparaciones; (iii) El daño haya sido causado por fenómenos naturales ajenos, tales como rayos, descargas, incendios, inundaciones, actos de la naturaleza o similares. Adicionalmente, ésta Garantía Limitada no aplicará a: (iv) Defectos resultado de modificaciones no autorizadas, mal uso, vandalismo, alteraciones a los números de serie, otras causas no relacionadas con materiales o mano de obra defectuosos ó fallas relacionadas con las baterías de cualquier tipo utilizadas en los productos vendidos.
<p>Non-Seller branded products are warranted by the third party manufacturer for a period as defined by the third party manufacturer. Seller</p>	<p>Los productos ajenos a la marca del Vendedor, se encuentran garantizados por el tercero fabricante por el período que defina el</p>

<p>assigns to the Buyer those warranties and only those warranties extended by such third party manufacturers or vendors for non-Seller branded products. Seller does not itself warrant any non-Seller branded product and sells only on an as is basis.</p> <p>b. Exceptions to Warranty With Respect to Honeywell Products listed below:</p> <p>Hardwire Contacts - Seller warrants parts for Hardwire Contacts in accordance with the terms of the above limited warranty for a period of five (5) years from the manufacture date code.</p> <p>Hardwire PIRs - Seller warrants parts for Hardwire PIRs in accordance with the terms of the above limited warranty for a period of five (5) years from the manufacture date code.</p> <p>Mobile Internet Device (tablet) – Seller warrants the Mobile Internet Device (tablet) in accordance with the terms of the above limited warranty for a period of one (1) year from date of purchase.</p>	<p>mismo tercero fabricante. El Vendedor otorga al Comprador aquellas garantías y sólo aquellas garantías extendidas por dichos terceros fabricantes o vendedores de productos ajenos a la marca del Vendedor. El Vendedor no garantiza por sí mismo algún producto ajeno a su marca y sólo lo vende en el estado en que se encuentra.</p> <p>b. Excepciones a la Garantía Respecto de los Productos de Honeywell que se enlistan:</p> <p>Contactos de Cable - El Vendedor garantiza las partes de los Contactos de Cable de acuerdo con los términos de la garantía limitada anterior, por un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha del código de fabricación.</p> <p>Cable PIRs - El Vendedor garantiza las partes del Cable PIRs de acuerdo con los términos de la garantía limitada anterior, por un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha del código fabricación.</p> <p>Aparato móvil de Internet (tableta)-Vendedor garantiza que el Aparato móvil de Internet (tableta) en acuerdo a los términos. Arriba de garantía limitada por el periodo de un año(1) desde el dia de su compra.</p>
<p>2. EXCLUSION OF WARRANTIES, LIMITATION OF LIABILITY</p> <p>THERE ARE NO WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHERWISE, WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF. TO THE FULL EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO CASE SHALL SELLER BE LIABLE TO ANYONE FOR ANY (i) CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATING IN ANY WAY TO THE PRODUCT AND/OR FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION, EXPRESS OR IMPLIED, OR UPON ANY OTHER BASIS OF LIABILITY WHATSOEVER, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY SELLER'S OWN NEGLIGENCE OR FAULT AND EVEN IF SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH LOSSES OR DAMAGES. Any product description (whether in writing or made orally by Seller or Seller's agents), specifications, samples, models, bulletin, drawings, diagrams, engineering sheets, or similar materials used in connection</p>	<p>2. EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS, LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD</p> <p>NO EXISTEN GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR O DE CUALQUIER OTRA FORMA, MÁS ALLÁ DE LO EXPRESAMENTE SEÑALADO EN LA PRESENTE GARANTÍA. AL GRADO MÁXIMO PERMITIDO POR LA LEY, POR NINGÚN MOTIVO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE FRENTE A CUALQUIER PERSONA POR CUALESQUIERA (i) DAÑOS CONSECUENCIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES Ó PUNITIVOS QUE SURJAN DE Ó ESTÉN RELACIONADOS DE CUALQUIER MANERA CON EL PRODUCTO Y/O POR EL INCUMPLIMIENTO DE ÉSTA Ó DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA Ó CONDICIÓN, EXPRESA Ó IMPLICITA, Ó DE CUALQUIER OTRA FORMA DE RESPONSABILIDAD, INCLUSO SI LA PÉRDIDA Ó EL DAÑO ES CAUSADO POR NEGLIGENCIA Ó CULPA DEL PROPIO VENDEDOR Y AÚN SI EL VENDEDOR HA SIDO INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE</p>

<p>with the Buyer's order are for the sole purpose of identifying the Seller's products and shall not be construed as an express warranty or condition. Any suggestions by Seller or Seller's agents regarding use, applications, or suitability of the products shall not be construed as an express warranty or condition unless confirmed to be such in writing by Seller.</p> <p>Seller does not represent that the products it sells may not be compromised or circumvented; that the products will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise, or that the products will in all cases provide adequate warning or protection. Buyer understands and will cause its customer to understand that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of a burglary, robbery or fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or will not cause or lead to personal injury or property loss. CONSEQUENTLY, SELLER SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR OTHER LOSS BASED ON ANY CLAIM AT ALL INCLUDING A CLAIM THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING. However, if Seller is held liable whether directly or indirectly for any loss or damage with respect to the products it sells, regardless of cause or origin, its maximum liability shall not in any case exceed the purchase price of the product, which shall be fixed as liquidated damages and not as a penalty, and shall be the complete and exclusive remedy against the Seller.</p> <p>3. Limitation on Liability to Buyer's Customers.</p> <p>Buyer agrees to limit liability to its customers to the fullest extent permitted by law. Buyer acknowledges that Seller shall only be deemed to give consumers of its products such statutory warranties as may be required</p>	<p>DICHOS DAÑOS Ó PERJUICIOS. Cualquier descripción del producto (ya sea escrita ó realizada de manera verbal por el Vendedor ó agentes del Vendedor), especificaciones, muestras, modelos, boletines, dibujos, diagramas, hojas de ingeniería ó materiales similares utilizados relativos a la orden del Comprador, son para el único fin de identificar los productos del Vendedor y no deben de interpretarse como una garantía expresa o condición. Cualquier sugerencia por parte del Vendedor ó agentes del Vendedor respecto al uso, aplicaciones ó acondicionamiento de los productos, no deberán de interpretarse como una garantía expresa o condición, a menos que se confirme como tal por escrito por el Vendedor.</p> <p>El Vendedor no garantiza que los productos que vende, no puedan estar comprometidos o eludidos; que los productos prevendrán cualquier daño personal ó pérdidas en la propiedad por robo, incendio u otros, ó que los productos en todos los casos brindarán una adecuada advertencia ó protección. El comprador entiende y hará que sus clientes entiendan que una alarma instalada y conservada correctamente, sólo puede reducir el riesgo de un asalto, robo ó incendio sin advertencia, pero no es un seguro ó una garantía de que tal evento no ocurrirá ó que no se causarán ó derivarán en daños personales ó pérdidas en la propiedad. EN CONSECUENCIA, EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS PERSONALES, DAÑOS EN LA PROPIEDAD U OTRAS PÉRDIDAS BASADAS EN CUALQUIER RECLAMACIÓN, INCLUYENDO ALGÚN RECLAMO DE QUE EL PRODUCTO FALLÓ EN DAR EL AVISO DE ADVERTENCIA. Sin embargo, si el Vendedor es declarado responsable directa o indirectamente, por cualquier daño ó perjuicio con respecto a los productos que vende, con independencia de la causa u origen, su responsabilidad máxima no podrá exceder en ningún caso del precio de compra del producto, el cual se fijará como una indemnización y no como una sanción, y será el único y exclusivo recurso en contra del Vendedor.</p> <p>3. Limitación de Responsabilidad a los Clientes del Comprador.</p> <p>El Comprador se compromete a limitar la responsabilidad a sus clientes, en la mayor medida permitida por la ley. El Comprador reconoce que el Vendedor sólo podrá otorgar a los consumidores de sus productos dichas</p>
--	--

<p>by law and at no time shall Buyer represent to its customers and/or users of the Seller's products that Seller provides any additional warranties. By accepting the products, to the fullest extent permitted by law, Buyer assumes all liability for, and agrees to indemnify and hold Seller harmless against and defend Seller from, any and all suits, claims, demands, causes of action and judgments relating to damages, whether for personal injury or to personal property, suffered by any person, firm, corporation or business association, including but not limited to, Buyer's customers and/or users of the products because of any failure of the products to detect and/or warn of the danger for which the goods were designed or any other failure of the products whether or not such damages are caused or contributed to by the sole or joint concurring negligence or fault of Seller.</p>	<p>garantías legales como sean requeridas por la ley y en ningún momento el Comprador garantizará a sus clientes y/o usuarios de los productos del Vendedor que el Vendedor ofrece alguna garantía adicional. Al aceptar los productos, en la mayor medida permitida por la ley, el Comprador asume toda la responsabilidad de, y se compromete a indemnizar y a sacar en paz y a salvo al Vendedor de, cualesquiera demandas, reclamaciones, acusaciones, acciones, resoluciones y juicios relativos a los daños, ya sea por daños personales ó a la propiedad personal, sufridos por cualquier persona, empresa, corporación o asociación de negocios, incluyendo sin limitación, a los clientes del Comprador y/o usuarios de los productos por cualquier falla de los productos para detectar y/o advertir el peligro para lo cual fueron diseñados los bienes o de cualquier otra falla de los productos ya sea que dichos daños hayan o no sido causados o contribuidos por la negligencia o culpa exclusiva o concurrente del Vendedor.</p>
<p>4. Returns and Repairs.</p> <p>Subject to the terms and conditions listed below, during the applicable warranty period, Seller will repair or replace, at its sole option, free of charge any defective products returned prepaid. Seller reserves the right to replace any defective product under warranty with new, refurbished or remanufactured product. In the event you have a problem with any Seller product, please call and request a RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION (RMA) NUMBER from the Service Department.</p>	<p>4. Devoluciones y reparaciones.</p> <p>Sujeto a los términos y condiciones que se enlistan a continuación, durante el periodo de vigencia de la garantía, el Vendedor reparará o reemplazará, a su entera discreción y sin costo alguno, cualquier producto defectuoso con devolución prepagada. El Vendedor se reserva el derecho de reemplazar cualquier producto defectuoso que ampare ésta garantía por un producto nuevo, reconstruido o remanufacturado. En el caso de que usted tenga algún problema con cualquier producto del Vendedor, por favor llame y solicite UN NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCANCÍA (RMA por sus siglas en inglés) del Departamento de Servicio.</p>
<p>In the USA call 800-573-0154.</p>	<p>En los EE.UU. llame al 800-573-0154.</p>
<p>Shipping Address: Honeywell Security Service Center 12220 Rojas Drive Suite 700 El Paso, TX 79936</p>	<p>Dirección de Envío: Centro de Servicio de Seguridad Honeywell Paseo Rojas 12220 Suite 700 El Paso, TX 79936</p>
<p>Be sure to have the model number, serial number, and the nature of the problem available for the customer service representative. Prior authorization MUST be obtained for all returns, exchanges, or credits. ITEMS SHIPPED TO SELLER WITHOUT A CLEARLY IDENTIFIED RMA NUMBER MAY</p>	<p>Asegúrese de tener el número de modelo, número de serie y naturaleza del problema disponibles para el representante de servicio al cliente. Autorización previa DEBE obtenerse para todas las devoluciones, cambios o acreditaciones. LOS ARTÍCULOS ENVIADOS AL VENDEDOR SIN NÚMERO</p>

<p>BE REFUSED.</p> <p>Products returned will be tested to verify the defect. Upon verification of the defect, the product will be repaired, exchanged, or credited to Buyer's account, at the sole discretion of Seller. In the event of replacement, the returned product will be credited to Buyer's account and a new invoice issued for the replacement item. Seller reserves the right to issue a credit only in lieu of replacement. If the product is found to be in good working order or its inability to function properly is a result of user damage or abuse, the product will be returned in the same condition as received unless repair is possible and requested by Buyer and in each case, freight charges will be the responsibility of the Buyer. Repairs of such nature will incur a charge for parts and labor and will proceed only by agreement with Buyer to accept the charge.</p> <p>Non-Warranty Repair -Buyer will be charged for repairs on out of warranty product. Applicable charges will be calculated and quoted when an RMA number is issued. Charges may vary based on actual product condition. For all non-warranty repairs Buyer will be billed for all parts, labor and shipping costs. Non-warranty repairs are warranted for 90 days from date of repair.</p> <p>Return for Credit Unused Product - At its option, Seller may accept as a return for credit unused product in its original package and in a condition that could be sold as new provided the product was purchased from Seller no more than thirty (30) days prior to the date of return. Buyer must provide proof of purchase within the preceding thirty (30) days and method of payment. Returns must include all original instructions and packaging within the original box. Special order items are non-returnable (unless otherwise specified by Seller). All returns are subject to a fifteen percent (15%) restocking fee. For non-returnable items, no return privileges apply. Buyer must contact Customer Service and obtain a Return Authorization for Credit (RAC) number. Unauthorized returns are not</p>	<p>DE RMA CLARAMENTE IDENTIFICADO, PUEDEN SER RECHAZADOS.</p> <p>Los productos devueltos serán probados para verificar el defecto. Tras la verificación del defecto, a la entera discreción del Vendedor, el producto será reparado, reemplazado o acreditado en la cuenta del Comprador. En caso de reemplazo, el producto devuelto será acreditado a la cuenta del comprador y se emitirá una nueva factura por el artículo reemplazado. El Vendedor se reserva el derecho de emitir un crédito sólo en lugar de un reemplazo. Si el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento ó si su incapacidad para funcionar correctamente es resultado del daño ó abuso del usuario, el producto será devuelto en las mismas condiciones en que se recibió, a menos de que la reparación sea posible y haya sido solicitada por el Comprador, en cuyo caso, los gastos de envío correrán a cargo del Comprador. Las reparaciones de tal naturaleza tendrán un cargo adicional por las partes y mano de obra y procederán únicamente mediante el acuerdo del Comprador de aceptar el cargo.</p> <p>Reparación No Incluida en la Garantía - Se le cobrarán al Comprador las reparaciones no cubiertas por la garantía del producto. Los cargos aplicables serán calculados y determinados cuando se emita un número de RMA. Los cargos pueden variar en base a la condición real del producto. Para todas las reparaciones no cubiertas por la garantía, se cobrarán al Comprador, todos los costos de las piezas, mano de obra y gastos de envío. Las reparaciones no cubiertas por la garantía están garantizadas por 90 días a partir de la fecha de reparación.</p> <p>Devolución por Crédito Producto No Utilizado - A su elección, el Vendedor puede aceptar como devolución por crédito, un producto no utilizado en su empaque original y en condiciones que permita ser vendido como nuevo, en el entendido de que el producto haya sido comprado por el Vendedor dentro de una lapso no mayor a los (30) días previos a la fecha de la devolución. El Comprador deberá proporcionar evidencia de que realizó la compra dentro de los treinta (30) días previos, así como la forma de pago. Las devoluciones deben incluir todas las instrucciones y empaque originales dentro de la caja original. Órdenes especiales se consideran no retornables (salvo que el Vendedor indique lo contrario). Todas las devoluciones están sujetas a un quince por</p>
--	---

<p>accepted and will be returned freight collect.</p>	<p>ciento (15%) por concepto de tarifa de reposición. Para artículos no retornables, no aplican privilegios de devolución. El Comprador debe contactar a Atención al Cliente y obtener un número de Autorización de Devolución para Acreditamiento (RAC por sus siglas en inglés). Las devoluciones no autorizadas no serán aceptadas y serán devueltas mediante flete por cobrar.</p>
<p><u>Bad-Out-of-Box Replacement</u> - For products sold through distribution, Honeywell will provide the following privileges solely to its direct distributor buyer: Buyer may return a product deemed to be defective within 180 days from the manufacture date code for credit or a replacement product. If the product is found to be in good working order or if the damage or defect is not covered by the scope of the sellers warranty in section 1 above, the product will either be: (i) returned in the same condition as received or (ii) processed as per Buyer's request, and in either event, the freight charges will be the responsibility of the Buyer.</p>	<p><u>Repuesto Defectuoso Fuera de Caja</u> - Para los productos vendidos a través de distribución, Honeywell proporcionará los siguientes privilegios únicamente a su comprador distribuidor directo: El Comprador puede devolver un producto considerado defectuoso dentro de los 180 días a partir de la fecha del código de fabricación, para acreditar ó reemplazar el producto. Si el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento ó si el daño ó defecto no están incluidos dentro del ámbito de la garantía del Vendedor que se indica en la sección 1 anterior, el producto será: (i) devuelto en la misma condición en que se recibió, ó (ii) procesado a solicitud del Comprador, y en cualquiera de estos casos, los gastos de envío correrán a cargo del Comprador.</p>
<p>5. Governing Law</p>	<p>5. Legislación aplicable.</p>
<p>If the Buyer acquires the Seller's product in the United States of America, the laws of the State of New York apply to this Limited Warranty.</p>	<p>Si el Comprador adquiere el producto deseado en los Estados Unidos de América, se aplicarán las leyes del Estado de Nueva York a la presente Garantía Limitada.</p>
<p>6. Miscellaneous Where any term of this Limited Warranty is prohibited by such laws, it shall be null and void, but the remainder of the Limited Warranty shall remain in full force and effect.</p>	<p>6. Varios Cuando alguno de los términos de esta Garantía Limitada se encuentre prohibido por dichas leyes, éste será nulo y sin efecto legal, sin embargo el resto de la Garantía Limitada se mantendrá vigente.</p>
<p>Effective date: October 1, 2013</p>	<p>Fecha efectiva: 1° de Octubre de 2013.</p>